

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2004 HUNGARIAN DESIGN AWARD

25

• **A nyilvános pályázatot
a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium**

**a Magyar Formatervezési Tanács
közreműködésével hirdeti meg**

• *The open competition is announced by
the Ministry of Economic Affairs and Transport
in conjunction with the
Hungarian Design Council*

A 25. alkalommal
meghirdetett

**MAGYAR
FORMATERVEZÉSI
DÍJ**

2004

HUNGARIAN

DESIGN

AWARD



■ NEGYEDÉVSZÁZADOS A MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

Huszonöt év nagy idő! Országunk, s így a magyar formatervezés történetében ez az elmúlt két és fél évtized soha nem látott változásokat hozott. Immár bő másfél évtizede új, demokratikus társadalmat építünk, a jogállam, s a szabadpiac feltételrendszerében pedig, a honi formatervezők, s a szakma élete is, alapjaiban változott meg. A gazdasági-társadalmi szerkezetváltás egészen új környezetet teremtett, amely a klasszikus ipari formatervezés hagyományainak alapos újragondolására ösztökélt bennünket. Természetesen nem csak a hazai, de a világméretű változások is rányomták bélyegüket az egykori Nívódíj intézményére és a díjazott pályaművekre is. A globalizálódó világ posztindusztriális társadalmában a designerek immár egészen új kihívások elé tekintenek, mindennapi munkájukat – s elméleti tájékozódásukat is – szinte minden összefüggésében újjávarázsolja a már jó pár évtizede zajló digitális forradalom, s a világméretűvé vált piaci verseny. Ma a formatervező már sokkal több szakterületen dolgozik mint korábban, amikor az iparművészet és a mérnöki tudományok sajátos kevercsét tekintettük formatervezésnek. Már jó ideje nem az állami nagyvállalatok adják a legfőbb megrendelőket, hanem jóval inkább a kis- és középvállalkozók, s – ugyanakkor különösen az Európai Unióban – a nemzetközi piaci tényezők igényeinek is egyre inkább meg kell tudnunk felelni! Az idei díjazottak seregszemléje is azt mutatja, jó úton járunk, s a honi formatervezés piacképes lesz a világméretű versenyben is.

Dr. BENDZSEL Miklós

a Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

■ THE HUNGARIAN DESIGN AWARD IS TWENTY-FIVE YEARS OLD

Twenty-five years is a long time. In the history of Hungary, and thus in Hungarian design, the past two and a half decades have brought many changes. We have been building a new, democratic society for over one and a half decades, and the system of an open market has created fundamentally new conditions and a new reality for our designers and the design profession. The economic and social transformation has brought about an entirely new environment, urging us to seriously rethink the traditions of classic industrial design. Naturally, it was not only changes in Hungary but also those on a global scale that have left a stigma on the former institution of the Nívó-prize and the projects that received this award. At the time of globalisation designers in post-industrial societies have to face completely new challenges and the decades of digital revolution and the now global market competition have affected almost all areas of their day-to-day work as well as the way they acquire theoretical information. Nowadays a designer's work involves far more professional areas than it used to when design was regarded as a peculiar amalgam of applied art and engineering sciences. For a long time now the major customers have not been the large corporations of the state sector, but rather small- and medium-scale entrepreneurs. At the same time, there is a growing need for designers to live up to the requirements of the international market, especially now in the European Union. It is demonstrated by the projects of this year's award-winning young designers that Hungary is on the right track and Hungarian design will become competitive in an international context.

Dr. Miklós BENDZSEL

President of the Hungarian Patent Office and Chairman of the Hungarian Design Council

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI
MEMBERS OF THE JURY



Prof. LENGYEL István
formatervező, tanszékvezető egyetemi tanár,
Magyar Iparművészeti Egyetem,
a Bírálóbizottság elnöke / *Designer, Head of Department,
Hungarian University of Art and Design, Chairman of Jury*



DEÉS Enikő
Munkácsy-díjas textiltervező, tanszékvezető,
Magyar Iparművészeti Egyetem
*Munkácsy Prize laureate Textil Designer, Head of Department,
Hungarian University of Art and Design*



DETRE Villó
Ferenczy Noémi-, Ybl Miklós-díjas
belsőépítész
*Ferenczy and Ybl Prize laureate
Interior Designer*



GOLLOB József
ny. egyetemi docens,
formatervező művész
*Designer,
Associate Professor*



Dr. HUSZAY Gábor
mérnök-közgazdász,
a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség főigazgatója
*Engineer-economist, Director-General of the General
Inspectorate for Consumer Protections*

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI
MEMBERS OF THE JURY



KÁDASI Éva
egyetemi docens, tanszékvezető,
Magyar Iparművészeti Egyetem
*Designer, Head of Department,
Hungarian University of Art and Design*



KERTI Géza
üzletág-igazgató,
Kirovski Design Ügynökség
*Director,
Kirovski Interactive Agency*



Thomas GERLACH
formatervező művész,
Via 4 Design GmbH
*Designer,
Via 4 Design Ltd.*



WILHEIM Gábor
ügyvezető igazgató,
Kanizsa Trend Kft.
*Managing Director,
Kanizsa Trend Ltd.*



ZSÓTÉR László
Ferenczy-díjas grafikusművész,
tudományos főmunkatárs, Magyar Iparművészeti Egyetem
*Ferenczy Prize laureate
Graphic Artist*



MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ • TERMÉK

HUNGARIAN DESIGN AWARD • PRODUCT

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ • VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ

HUNGARIAN DESIGN AWARD • VISUAL COMMUNICATION

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ • TERV

HUNGARIAN DESIGN AWARD • CONCEPT

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ • DIÁKMUNKA

HUNGARIAN DESIGN AWARD • STUDENT

NEMZETI KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG MINISZTERIUMÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE MINISTRY OF CULTURAL HERITAGE

OKTATÁSI MINISZTERIUM KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE MINISTRY OF EDUCATION

MAGYAR SZABADALMI HIVATAL KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE HUNGARIAN PATENT OFFICE

NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE NATIONAL OFFICE OF RESEARCH AND TECHNOLOGY

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

EXHIBITED WORKS

TÁVLATBÓL – VADAS József

• Ha történelmi távlatból csupán egyetlen pillantást vetünk a magyar formatervezés múltjára, már akkor is nyilvánvaló, hogy elődeink miben alkottak jelentőset. A járműtervezésben (legyen szó gőzmozdonyról vagy motorvonatról, utóbb inkább autóbusról), az elektronikában és a hozzá kapcsolódó finom műszeriparban, valamint – már lényegesen kisebb arányban –, a bútorok között. • Mit látunk, ha ezt a képet a mai tapasztalattal – akár csak az idej pályázat termékínálatával – szembesítjük? Hat a múlt öröksége, de némiképp módosultak a belső viszonyok. A magyar járműipar – a nagyvállalatokra gondolok – már jó ideje ritkán produkál figyelemre méltót. Így annál értékesebb a diák munkaként különösen invenciózus és érett haszongépjármű terv. A rádió, a televízió, a számítógép, és a DVD-gyártásban a magyar design továbbra sem jut lehetőséghez. Ahol viszont változatlan a produktivitás, az az orvosi felszerelés, berendezés, és kellék. Érdekes paradoxon: miközben a magyar egészségügy (nem kis részben a korlátozott anyagi lehetőségek és a vérszesen elöregedő műszerpark miatt) kritikus helyzetben tengődik, szinte egyik napról a másikra, a kisebb-nagyobb cégek (ha jól érzékelem, elsősorban a kisebbek) szinte minden évben előrukkolnak valami érdelemlegessel. • Az otthon kellékeinek – bútorok, textíliák, üveg- és porcelántárgyak – viszonylagos dominanciája a pályázati anyagban – önmagában – örvedetes; elvégre van, jobban mondva, volna mit javítani azon, amit csak jobb híján mondhatunk lakáskultúrának. Más kérdés, hogy azzal, amit a hazai finomkerámia- és bútortipar előállít, egyelőre nem tartozunk a világ élvonalához. Több mint elgondolkodtató, hogy éppen ezek az ágazatok vezetnek nálunk a mezőnyt. • A fiatalok aktivitásán kívül arra, a tervezésnek kedvező szellemi klímát biztosító fordulatra hívnám fel még a figyelmet, hogy a pályázók között nagyobb részt képviselnek az egyszemélyes, illetve családi vállalkozások és kisüzemek, érdekes, különleges, műfajukban amolyan ínycsésnek számító termékeikkel.

LONG APPROACH – József VADAS

• *By taking a quick glance back at the history of Hungarian design the areas in which significant works were created obviously stand out: vehicle design (whether one is talking about steam engines, motor trains or – more recently – buses), electronics and the related field of precision engineering, as well as – although to a considerably lesser extent – the furniture industry.* • *What can be seen when one compares the past with today's experience, taking for example the products in this year's competition into consideration, is that the heritage of the past is still alive in Hungarian design but that its internal structure has been somewhat altered. The Hungarian vehicle industry – I am thinking about large corporations here – has not produced many outstanding ideas for a long time now, which makes the utility vehicle design displayed here – an especially inventive and mature work for a student project – even more impressive. Opportunities have still not opened up for Hungarian design in the areas of radio-, television-, computer-, and DVD manufacturing. However, productivity has not subsided in the medical equipment, furniture and fittings sector. It is a strange paradox that while Hungarian healthcare is barely surviving in today's critical situation, functioning almost from one day to the next (largely owing to the limited financial resources and the extremely outdated standard of the instruments), small and large companies (as I can see it, primarily small ones) have been coming up with something compelling almost every year.* • *The fact that items used in the home – furniture, textiles, glass-, and porcelain objects – dominate this year's competition material is in itself a positive thing, since there is, or rather should be, improvements made in the field that in Hungary can only be barely called interior decoration. It is another question that the products manufactured in the fine ceramics and furniture industries in Hungary do not come up to world standards. At the same time, these very same industries are leading the way in the domestic context, which gives more than enough food for thought.* • *In addition to the active participation of young designers, another thing I would like to highlight is a new phenomenon which has created a favourable intellectual environment for design activity, namely the increasing number of one-man or family businesses as well as small-scale plants taking part in the competition with interesting and special products, which can be regarded as delicacies of their own categories.*

**MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ**

• TERMÉK

HUNGARIAN DESIGN AWARD

• PRODUCT

**Kozmetikai munkaedény
termékcsalád**

Professional cosmetic utensils

Alkotó / Designer

KONDOR Edit

Gyártó / Manufacturer

Alföldi Por celán

Edénygyár Rt.



• A mintegy tucatnyi darabból álló porcelánedényeket a kagylóforma ihlette, ami szimbolikusan kifejező, funkcionálisan jól használható megoldást eredményezett. Az anyag nemcsak az organikus plasztikával harmonizál, hanem a kozmetikai szerek higiénias követelményeinek is tökéletesen megfelel.

• A bírálóbizottság értékelése: „Napjaink valós igényeit elégíti ki a kozmetikai munkaedény-termékcsalád, melyet a szépítő szalonokban hatékonyan használhatnak a különböző munkafolyamatok során. A termékcsalád ergonómiai, technikai és esztétikai szempontoknak maximálisan megfelelő, egységes formavilágú munkaedényekből áll. A keverőedények, lemosótálak, kiegészítő spatulák, kanalak, tárolóedények tervezésében érvényesülnek a kéziszerszámok alapelvei. Az ergonómiailag átgondolt formavilág könnyíti és elősegíti a munkatevékenységet. Az egyes elemek könnyen tisztíthatóak, anyaguknál fogva kopásállóságuk és vegyi ellenállásuk nagy, stabilak, biztonságosan, egyszerűen kezelhetők, súlyuk kicsi. A formák kialakítása kézbeillő, kényelmes, bizalomgerjesztő, nőiesen kerekded.”

• *This product group of almost a dozen pieces was inspired by the shape of a shell, the result of which is a symbolically expressive, functional and easy-to-use product. The material is in harmony with the organic modelling and perfectly satisfies the hygienic requirements for storing cosmetics.*

• *Comment by the jury: 'This product group of cosmetic pots satisfies a currently existing demand by offering efficient and various uses in beauty salons. It is composed of pieces of a unified design that live up to modern ergonomic, technical and aesthetic requirements to a maximum degree. The design of the mixing pots, rinsing dishes, complementary spatulas, spoons and storage vessels observes the principles of hand tools. The ergonomic forms make work processes easier and more efficient. Individual pieces are easy to clean and due to their material they have great wear- and chemical resistance. They are lightweight yet stable, as well as safe and simple to use. Their form makes them easy and comfortable to hold and lends them an inviting and effeminately round look.'*





**MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ**

• **TERMÉK**

HUNGARIAN DESIGN AWARD

• **PRODUCT**

**SARLOTT kárpitos
garnitúra**

*SARLOTT upholstered
furniture range*

Alkotó / Designer

SALY Péter

Gyártó / Manufacturer

Saly és Tsa Kft.

- A bútor legfőbb esztétikai vonzereje, a formára préselt, rétegelt lemez karfák-lábak lendületes vonalának, és a hasonlóképp ívelt kontúrokat mutató kárpitozásának formai egysége, ami egyszerű összhatást eredményez.
- A bírálóbizottság értékelése: „A bútor megjelenése könnyed, természetes, egyszerű, szinte a karosszék-szoفا kompozíció alapesete. Méretezése, ülésprofilja, rugózásának mértéke nagyon jó, karakteréhez illő, kényelmi foka megfelelő. Formálási módja jellegzetesen mai. Nagyon hasonló székek készültek évtizedek óta, de íveléseinek vonalvezetése, az enyhe aránytúlzás a kárpitozott üléstest befoglaló formájában, az íves karfa alaprajzi kontúrjának változó szélessége által adott térbeli feszültség, (a funkciónak is megfelelően), századfordulónk világához köti, valószínűleg későbbi korból visszanezve is felismerhetően. Komolyság és könnyedség együttesen jellemzi. A bemutatott mintához választott finom, piros kárpit remek színkarakterű és struktúrájú szövet, szinte triviális, igen jól kiemeli a formát, és annak hangulatát. A bútor kivitelezése jóminőségű, megfelelő árfekvésben bizonyára jól eladható, hiszen ilyen természetű ülőbútorokban ma hiány van nálunk.”
 - *The main aesthetic attraction of this set is the formal unity between the bold lines of the plywood, pressed arms and legs and the similarly curvilinear contours of the upholstery, contributing a simple overall effect.*
- *Comment by the jury: 'The SARLOTT suite is composed of a fully upholstered sofa and armchair (with a hidden wooden frame) with curved wooden arms and textile upholstery. The furniture has a graceful, natural and simple appearance, being an almost prototypical representative for armchair-sofa compositions. Its size, seating and springing are very good, with a comfort level suitable for its function. The method in which it was fashioned is characteristically up-to-date. Very similar chairs have been made for decades; however, this furniture's curvilinear contours, the slightly exaggerated proportions of the upholstered seat's frame, and the spatial tension created by the varying width of its curved arms (in accordance with the function) link it to the Hungarian fin-de-siècle era – something that will probably be recognisable in retrospect. The suite is characterised both by solemnity and playfulness. The upholstery selected for the model piece is a fine red textile with an excellent tone and structure – to the point of almost being trivial – nicely enhancing the furniture's form and ambiance. The execution of the furniture is of high quality. It will probably be marketable in a suitable price range since there is a real demand for this type of sofa and armchair in Hungary.'*



• A már gyakorlatban is jól vizsgázó berendezés nemcsak praktikus, hanem formailag is kiérlelt, egyszerre elegáns és tartózkodó. Szerénységével hívja fel magára a figyelmet, amivel azt hangsúlyozza, hogy szolgálni akar, ez a lényege. Elődje a Q-Control, 1991-ben az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság különdíját nyerte el.

• A bírálóbizottság értékelése: „A korszerű banki, ügyfélszolgálati irodai forgalomirányítás ismerős eszköze az információs torony. A Q-Net irányító rendszer hazánkban egyedülállóan jó minőségű, tartós, költséghatékony és esztétikus, nem utolsó sorban pedig hazai fejlesztésű megoldást kínál a felhasználók számára.

A Q-Net tiszta formavilágú, elegáns, ugyanakkor semleges megjelenésű berendezés, amely az ügyfélterekben mint kiszolgáló, funkcionális tárgy helyezkedik el. Egyszerű, technicista megjelenése és felülete nem hivalkodó, letisztultsága hitelességet, korszerűséget és professzionalizmust sugároz. A Q-Net információs oszlop nemzetközi összehasonlításban is kiváló minőségű, esztétikus, tiszta, precíz megoldás, amely magas színvonalú, kisszériás, precíziós gyártási technológiák alkalmazásával éri el a versenytársak minőségét.”

• *This equipment, which has already been put into practice and proven a success, is not only practical but also mature in form, being both elegant and unpretentious. It attracts attention through its humble design, which underlines its function, i.e. serving clients – the products essence. Its predecessor, Q-control, was awarded the special prize of the Hungarian Technical Development Committee.*

• *Comment by the jury: 'The information tower is an essential and familiar piece of equipment used for client control in up-to-date banking and customer service. The Qnet client control system, developed in Hungary, is of exceptionally good quality, offering its users a durable, cost-effective and aesthetic solution.*

With its purity of form, elegance and neutral appearance Qnet is a servicing and functional object to be placed in customer service areas. Its simple, technicist appearance and surface are unpretentious, while its purity expresses reliability, modernity and professionalism. The Qnet information tower represents excellent quality, aesthetic value, purity and precision in an international context, with its high-tech, small-scale precision manufacturing technology bringing it up to the standard of its rivals.'

MAGYAR

FORMATERVEZÉSI DÍJ

• TERMÉK

HUNGARIAN DESIGN AWARD

• PRODUCT

Q-NET ügyfélirányító

rendszer

Q-NET client directing system

Alkotók / Designers

IVÁNYI László

TÖRŐ Attila

Gyártó / Manufacturer

SPB Kft.

006 01



BÁBEL – TÓTA József

• Volt idő, mikor meglehetősen nagy hatalmú felső erők teremtettek káoszt az emberi nyelvek összezavarásával. Ma már az ember – mint a teremtés sok más ágazatára – a káoszteremtésre is igényt formál. Ez nem is tűnik különösebben nehéz feladatnak; mindössze jó sok tárgy, és jó sok információ kell hozzá. Mai Bábelünkben nem annyira az a kérdés, hogy megértjük-e más nemzetek nyelvét ebben a világfaluvá avanzsáló, egyre kisebbnek bizonyuló területen, hanem az, hogy van-e közös nyelvünk tárgyi-anyagi világunkkal, aminek nem kis részét már mi teremtettük. Tudunk-e a környezetünkkel kommunikálni. Megértjük-e hogy hol vagyunk. • Éppen ezért a „vizuális kommunikáció” jó kifejezés. Befogadtuk ezt a fellengzős, szigorú szóösszetételt, mert nagyon fontos volt, hogy legyen már valami, ami ilyesmit fejez ki. Megszületett a játékos szelídített magyar kifejezés is: vizkom. Ha tegnap még jórészt grafika, film, plakát vagy animáció jutott eszünkbe róla, ma már bármi eszünkbe juthat, installáció, belső tér, tárgy, termék. A teremtett tárgyi világban a kerék fordult egyet, ma nem a termék technikai teljesítménye a legfontosabb, hanem a kulturális teljesítménye. A tárgy hordozta és a tárgyat kísérő információ minősége kulturális mérce, az információ tárgyhoz viszonyuló arányossága pedig, intellektuális fokmérő. A stílus ma nem maga az ember csupán, a stílus a tárgy, és egyre inkább az út a stílus. A designer már nem csak a terméket és a róla adott információt – az arculatot – tervezi meg, hanem az információ útvonulát is. Új Bábelünkben az információ biztos célbajuttatása egyre fontosabb, hiszen az anyaggal szemben – ami köztudottan nem vész el, legfeljebb átalakul – az információ nagyon is el tud veszni. Ez az oka annak a paradoxonnak, hogy miközben egyre több az információ, egyre nagyobb az információ értéke, hiszen hihetetlen mennyiségű kering belőle szabadon a világban, és egyre becsesebb lesz köztük az az egyetlen, ami ránk vonatkozik, ami pont nekünk szól. Ma ezért egyre gyakrabban nem a tárgyat tervezik meg először, hanem a tárgyat kísérő információt és annak útját. Ehhez az úthoz rendelik hozzá a tárgyat, vagy szellemi terméket. Az információ minősége így magának a terméknek a minőségét előlegezi meg, nem a termék kelti első benyomásainkat, hanem az információ, annak módja, minősége, eleganciája. Ez már nem formanyelv, hanem önálló terméknyelvezet, üzletág, stílus, műfaj. Így válik az információ önálló termékké, amit el lehet adni, amit tervezni, formálni lehet. Persze kell is formálni, máskülönben az információval együtt mi is elveszünk Bábelben. A jól navigált információ a rend és a haszon letéteményese. • A felelősség tehát nagy és nagy a tét is. Nagy a felelősség, mert bármennyire a hasznot termelő találta a cél, ennek az információnak igaznak kell lennie. Nagy a tét, mert akinél az információ van, annál van a pénz is. Talán ez az oka, hogy egyre kevés humor található a pályamunkák között, ezért olyan komoly, hivatalos és kimért az anyagok többsége. • Pedig egy csipetnyi humor nem ártana, annál is inkább, mert a humor az információ tradicionális, értékálló, tömör és pontos formája. Elég, ha arra az általános vélekedésre gondolunk, hogy akinek humora van, az mindent tud...

BABEL – József TÓTA

• *There was a time when forces of considerable power created chaos from above by confusing people's tongues. Now it is people who have reserved the right to even create chaos, along with many other "branches" of creation. This does not represent a particular difficulty, since the only thing needed is a lot of objects and a huge quantity of information. In today's Babel the question is not whether nations can understand each other's language in this apparently ever shrinking global village but whether there is a common language to understand the physical-material reality, which in the most part was created by mankind. The question is whether people can communicate with their environment and whether they fully understand where they are. • This is why the expression "visual communication" works. Hungarians adopted this rather highfaluting rigid compound, because it was very important to finally have something that expresses this notion. A Hungarian counterpart, a word ringing with playfulness, has also been coined: vizkom. It might have evoked mostly graphic design, film, posters or animation but now it may refer to anything at all: installation, interiors, objects, or products. The wheels of the created world have turned: the once most important aspect of a product's technological worth has been replaced by its cultural performance. The information carried by and accompanying an object is the measure of its cultural significance, while the symmetry between an object and the information it carries reflects the level of intellectual input. Style is not merely to do with people any more: the object itself is style, and there is a tendency for the route to be identified with style. Designers do not only design products and provide information about them – their image – but also the route of that information. In the new Babel there is a growing importance attributed to safely getting information to its final destination, since information – as opposed to material, which everyone knows transforms but never disappears – can actually disappear. This is the underlying reason for a paradox: while there is an ever growing amount of information, its importance is growing with it, since there is such an incredible amount of information freely circulating in the universe that some that specifically concerns one individual and can be useful for him or her assumes utmost significance. This is the reason why a tendency is developing, whereby it is the information and its route that are designed first, and designing an object only comes second. Objects or intellectual products are added to this route. Thus, the quality of the information foreshadows the quality of the object it denotes, therefore, it is not the product that creates the first impressions but information – its presentation, quality and elegance. Here we can no longer talk about a form of expression in this case but rather an increasingly autonomous product language, an industry, style, or genre. That is how information becomes a product that can be sold, designed and shaped. And it indeed needs to be shaped because otherwise humankind will be lost together with the information in this Babel. Well-managed information is the key to order and profit.*

• *People have a big responsibility and the stakes are high indeed. There is such great responsibility since the aim is not only to find information that reaches the desired destination, but to make sure this information is accurate. Similarly, the stakes are great since he who possesses the information ends up with the money. This might be the explanation why there is scant humour to be found among the projects in competition. This is also why the majority of materials are so sombre, official and formal. • A touch of humour would help, all the more so since humour is actually a traditional, durable, concise and precise form of information. It is enough to bear in mind the generally held notion that he who has humour knows it all...*

• A pályamunkát elsősorban a tárgyak (üvegtálak, mécsesek, poháralátétek stb.) és csomagolásuk nemes összhangja dicséri; a dobozok nemcsak a sérüléstől védik és szállításra alkalmassá teszik tartalmukat, hanem a holmik díszítésének jellegét kifejező nemes grafikájukkal szinte kíváncsivá teszik és vásárlásra ösztönzik az üzletbe betérőt.

• A bírálóbizottság értékelése: „Az ÜVEG-HÁZ című pályamunka kiváló példa a komplexitásra, a tartalommal felépített arcra, harmónia, teremtő erejére. A szakértő zsűri értékelése szerint a kiváló ízléssel alkalmazott, gyönyörűen megoldott grafikai felületek, a csomagolás egyszerűsége, funkcióra és gyárthatóságra figyelő megoldásainak együttese emelte a pályamunkát, a Magyar Formatervezési Díj jubileumi évében, 2004- ben, a vizuális kommunikáció kategória díjazottjává.”

• *The main virtue of this work is the fine harmony between the objects (glass plates, tea-light holders, mats, etc.) and their packaging. Besides protecting their contents from damage and making transportation easy, the boxes arouse curiosity with their refined patterns, which express the decoration of the objects they contain, and tempt passers-by to enter the shop and make a purchase.*

• *Comment by the jury: 'The project entitled ÜVEG-HÁZ / GLASS-HOUSE perfectly exemplifies the virtues of complexity and the creative power of image-based content and harmony. According to the evaluation given by the jury of experts, the graphic surfaces applied with excellent taste and executed in a beautiful fashion, the packaging solutions focusing on simplicity, function and feasible production jointly contributed to awarding the prize to this project in the visual communication category in 2004, the jubilee year of the Hungarian Design Award.'*



MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

• VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ

HUNGARIAN DESIGN AWARD

• VISUAL COMMUNICATION

ÜVEG-HÁZ – üvegtárgyak csomagolási arculata

ÜVEG-HÁZ – packaging design
for glass objects

Alkotó / Designer

KARÁDI Zita

Megrendelő / Client

Gyártó / Manufacturer

IKON Tervezőműhely

Kft.



ÉS MÉGIS. ÉS MÉGSE – BOJÁR Iván András

• Az innováció alapja a fantázia. A fantázia alapja a gondolati szabadság. A már ismert, tanult megoldásoktól függetlenedni tudó elme alkotó újítása. Olyan produkció azonban mégis rendkívül ritka, amely minden lényeges elemében új, amely egy régóta létező, vagy váratlanul fölismert problémára egyedi és frappáns megoldást kínál. Fantáziánk többnyire segítséget kap más, korábbi megoldások részleteiből. Az újító elme egyik meghatározó és jellemző módszere a létező elemek, friss szemmel fölismert, újszerű összekapcsolása. A tervezői agy első lépcsőben tehát, „kentaurokat” teremt. • Saját, korábban sosemvolt részletekből elgondolt „állat” kigondolására csak páratlanul ritka esetekben képes. Páratlanul ritka esetekben azonban, van alkalma is. Hiszen az emberi igények behatároltak, a bennünket körülvevő ergonómiai, funkcionális, geometriai feltételrendszer véges és zárt rendszert alkot. Olyan széket kigondolni például, amelynek nincs legkevesebb három-négy lába, amely nem támasztja meg a hátat és esetleg a kart is, többnyire mihaszna dolog. Az ülés problémája általánosan, már sokszor és jól megoldott dolog, – szükségképp, aki széktervezésre adja a fejét, már ismert megoldások százazreiből válogathat. Legfeljebb csak az ülés egy eddig fel nem tárt apró részlet-problémájára kereshet egyedi és újszerű megoldást. Aki ennek határait feszegeti, óhatatlanul öncélúvá válik. A formatervezés ügye a tervező üres, formaalkotó „kreativitásának”, értelmetlenül túlhabzó fantáziájának, vélhetően a tervező személye középpontba állításának áldozatává válik. Ez azonban már újabb gondolati rabság, a fantázia hiú börtöne. A megoldásra váró szellemi probléma nem kap megoldást. Helyette csupán álmgoldás, a felmerülő műszaki, ergonómiai, stb. igényekre, formális és üres válaszok érkeznek. • És mégis! Azaz, mégse. Ha a fantázia nem ismerné, és nem vágná az objektív és logikus feltételrendszerek határainak megsértését, egy VIII. századi kínai zsámoly nem különbözne egy XVI. századi itáliai karosszékétől, vagy egy Philippe Starck tervezte, átlátszó, műanyag kerti foteltől. Nem lennének eltérések a nagy kultúrák között, nem lennének korstílusok sem, nem lenne divat, és nem ismernék a tárgyak szimbolikus hierarchiáját. Szegényebb, sivárabb lenne az emberiség. Mert, ha tagjai nem ünnepelhetnék a fantázia, a mindig újabb és újabb megoldásokat kereső, és találó gondolat játékos jelenlétét, elveszíthetnék szükséges hitünket abban, hogy az ember jelenléte valamilyen fensőbb értelemmel magyarázott célra irányul, hogy nem volt hiábavaló dolog rátelepednünk a Föld felszínére; hogy valami ici-pici isteni elemmel, a végtelen fantáziával, leleménnyel elgondolt/teremtett világ egészét mi is képesek vagyunk kiegészíteni, gazdagítani, jobbítani. • A terv tehát, – anélkül, hogy indokolatlan pátoz telepedne e gondolatmenetre –, a követ pattintó, tüzet csiholó, agyagból edényt, acélból épületszerkezetet, titánból űrhajóborítást létrehozó ember létezésének alapeleme. Itt indul minden, ami emberi. Mert ami túllépi az ember határait, ott már szükségtelen a terv. Azokat a folyamatokat már a tér- és az idő léptékein messze túllépő megismerhetetlen és megérthetetlen óriásprogramok alakítják. Távlatok nyomasztó, félelmes és nagyszerű. Valami keveset befogni belőlük csak a módszer és a fantázia által tudunk, a szabad gondolat rendszerezésével, a tervvel. Tervezni tehát, muszáj.

AND YET – Iván András BOJÁR

• *Innovation is born out of imagination. Imagination is born out of intellectual freedom, i.e. creative innovation separating itself from already existing solutions. Works innovative in all their basic details and offering a unique solution to problems old or new are few and far between, since imagination mostly draws on the details of previous solutions. The innovative mind links already existing elements with a novel insight; thus, the designer's mind initially creates "centaurs".* • *Dreaming up a "creature" from entirely new components is a rare and exceptional feat and the opportunities to do so are exceptionally rare, too. Understandably, since human needs are limited, just like the finite system of ergonomic, functional and geometrical conditions. For instance, to come up with a chair with fewer than three or four legs or with no back or arm support is normally regarded as worthless. The issue of seating has been dealt with successfully many times, so those committing themselves to designing chairs have a multitude of available solutions. They are limited to looking for an innovative solution focusing on one minor detail thus far undiscovered. Probing further, they inevitably become self-seeking. The essence of design thus falls victim to the designer's meaningless "creativity", unnecessarily extravagant imagination and the importance of his own personality, leading to a kind of intellectual trap, i.e. the vanity of imagination, offering no solution to a specific intellectual problem. Instead, a pseudo-solution is born, and formal, hollow answers are given to actual technical, ergonomic, etc. needs.* • *And yet... If imagination did not desire to cross the boundaries of objective and logical systems, an 8th-century Chinese stool would look exactly like a 16th-century Italian armchair, or the transparent plastic garden chairs designed by Philippe Starck. There would be no differences between great cultures, styles or fashions, and no symbolic hierarchy between objects. Humanity would be deprived of something essential. Without the celebration of playful imagination, constantly seeking new solutions, our essential faith in human existence guided from above by a higher intellect would be lost, along with our faith in our ability to enrich and improve our world designed/created with a tiny drop of divine force, infinite imagination and ingenuity.* • *Planning then – before this train of thought is derailed into unnecessary pathos – is the essential element underlying the human condition. It is the starting point for what is human, since whatever crosses human boundaries exists without a man-made plan. Those processes are shaped by macro-programmes far beyond human understanding, transcending our concept of space and time. Their prospect is a burden, creating both awe and wonder and we can only grasp some of it by applying methods and using imagination; by the systematic organisation of thought: the plan. Planning therefore is an imperative.*

**MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ**

• TERV

HUNGARIAN DESIGN AWARD

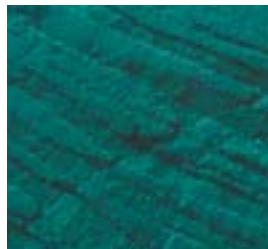
• CONCEPT

**Kisszériás kézi
tűzésű szőnyegek**

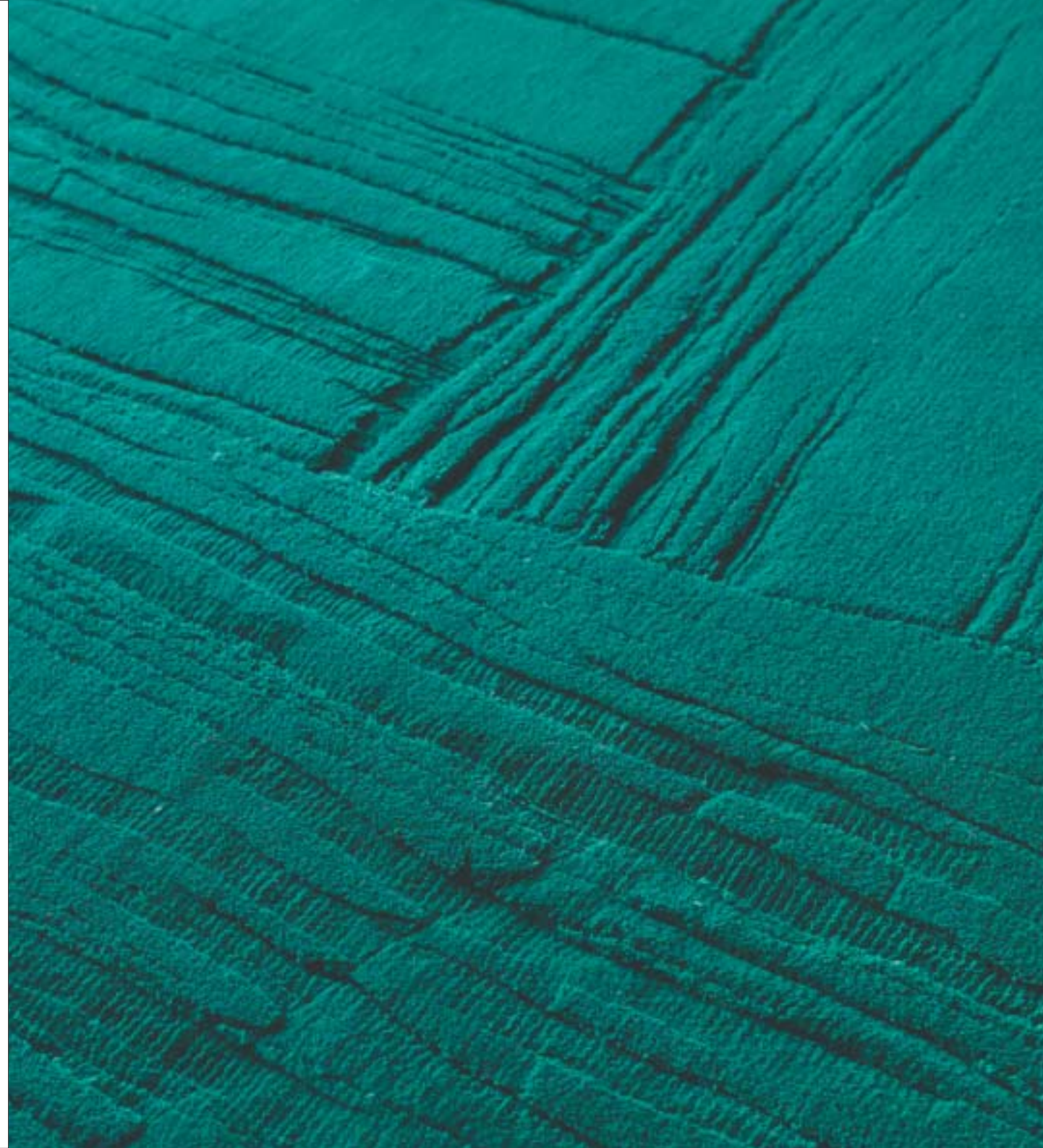
*Small-series
handtufting carpets*

Alkotó / Designer

GULYÁS Judit



- Nem csupán az anyag természetes (újzélandi gyapjú), hanem – ezzel összhangban – a látvány is, mert a szőnyegek mintázata – akár szabályos, akár szabálytalan – természeti képződményként hat, és ezáltal a textil puha, meleg jellegén túl, barátságos légkört teremt az enteriőrökben.
- A bírálóbizottság értékelése: „A hagyományos kézi tűzésű szőnyegek megújultak, felfrissültek, az új szemléletű tervezés hatására. A térbe harmonikusan illeszkedő textilek egyszerre sugallnak békét, nyugalmat, és ugyanakkor erőt és dinamikát. A monochrom színválasztás statikus hatású, de a struktúra izgalmasan mozog, változik. A kézzel nyírott formák, vonalak a tervhez képest is esetlegesebbek, személyességet kölcsönöznek a tárgynak. A fény-árnyék hatására a dekoratív rajzolatú minta amit ősi, természeti formák, felületek inspiráltak játékos, változatos élményt ad. A szőnyeg "öko" termék; természetes alapanyagok felhasználásával készült. (fésűs gyapjú - pamut, kongré hordozón)”
- *Naturalness characterises both the material (New Zealand wool) and the harmonising appearance, since the patterns of these carpets – whether they be regular or irregular – creates the effect of a natural object, thus bringing a cosy ambiance to interiors complementing the textile's softness and warmth.*
- *Comment by the jury: 'These traditional handtufting carpets are invigorated by a new design concept. The textiles nicely blend into space, exuding peace and tranquillity but at the same time expressing strength and dynamism. The choice of monochrome colouring creates a static effect, however, the structure moves and changes in an exciting way. The hand-trimmed shapes and lines occasionally differ from the even originally "spontaneous" drawing, lending a personal touch to the carpets. As a result of the light and shade effect the decorative contours of the pattern – inspired by ancient, natural forms and surfaces – are playful and varied. These carpets are "eco" products, since they were made of natural materials (combed wool on cotton congré).'*



DIÁKDESIGN – Szentpéteri TIBOR

• A formatervező-képzésben itthon hosszabb ideje résztvevő oktató számára visszatérő, izgalmas élmény a Magyar Formatervezési Díj diákmunkáival találkozni. Összehasonlításban, a korábbi években megszokott vállalati fejlesztésekhez kötődő eredményekkel a legújabb évjáratok alkotásai, gazdag és sokszínű képet nyújtanak. Az ipari formatervezés hagyományos területei közötti határok elmosódása után, immár az ékszertől az öltözködést kiegészítő eszközökön át, edény, csomagolás, és bútor is szép számmal jelenik meg a palettán. Tovább színesíti az összképet, hogy a kimunkáltabb diplomatervek mellett alsóbb évfolyamokon készült, és külön a formatervezési díjra prezentált munkák is felsorakoztak a jelöltek között. • A többnyire a hallgató saját, vagy az iskola által adott programra épülő munkák mögött jellemzően fiktív megrendelő áll. Így a terveket csak olyan mértékig kell kidolgozni, hogy az alkotás újszerűségének lényege érvényesüljön, vagyis „átjöjjön” az ötlet. Innen már az újdonságra éhes, marketing-vezérelte, jóindulatú, megvalósító környezetben múlik minden. Általában kevesebb tehát a kötődés a valóságos technikai innovációkhoz. Nem egy díjazott tárgy azonban kitűnő példáját mutatja a jól működő tervezési módszer érvényesülésének, többek között a célcsoport jó megválasztásával. Az eredeti ötletek a legtöbb esetben mintaszerűen arányos, jó formában kerülnek közlésre, és szakterülettől függetlenül otthonosságot mutatnak a digitális megjelenítésben. Számomra az idei évben mégis a legnagyobb értéket az jelenti, hogy a leginkább alkotóképes hallgatói életkorban születő szellemi kincsek nem maradnak visszhang nélkül mint a megelőző évtizedekben, amikor a diákmunka rövid élettörténete általában véget ért a félévi osztályozásokkal, s így az értékek megmentés nélkül, alig hasznosítva tűntek el.

A Magyar Formatervezési Díj is tanúsítja, a szakma egyre nagyobb mértékben ismeri fel, hogy a sikeres jövő záloga, a tehetséges ifjúság!

STUDENT DESIGN – Tibor SZENTPÉTERI

• *The projects submitted for the Hungarian Design Award competition bring a recurring positive experience for teachers who have been part of Hungarian design education for a long time. In comparison with earlier years, when projects were associated with corporate developments, those of recent years have presented a rich and colourful picture. Now that the borderlines between the traditional disciplines of industrial design have become blurred, many new projects – including jewellery, clothing, accessories, dishes, packaging and furniture – have appeared. The overall picture has been made more colourful since projects submitted by pre-graduate students, especially for the design award, are taking part in the competition in addition to the more mature diploma projects.* • *Projects generally forming part of the students' own or the school's curriculum typically name fictitious customers, thus they only need to elaborate their designs to the extent that their work's innovative nature is manifested, i.e. the idea "comes across". After this the future of the projects depends solely on the presence or absence of a marketing-driven, well-meaning environment open to new ideas. This is why there is a tendency for projects to be less closely associated with actual technological innovations. At the same time, many of the award-winning objects are excellent examples of a well-functioning design method, including for instance the appropriate selection of the target group. In most of the cases original ideas are published in an ideal scale and format, indicating good literacy in digital representation, regardless of the specific professional field they were conceived in. For me personally, the greatest value of this year's competition is the fact that the intellectual wealth produced by students in their most creative years now receives due feedback, unlike in previous decades, when the short history of student work normally ended with getting grades at the end of the semester and thus valuable ideas were either completely wasted or were barely made use of. Talented young people hold the key to a successful future for design – this truth is being increasingly accepted by the profession and repeatedly confirmed by the Hungarian Design Award competition.*

**MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ**

• DIÁKMUNKA

HUNGARIAN DESIGN AWARD

• STUDENT

CHAMELEON 4

kishaszongépjármű

CHAMELEON 4

small utility vehicle

Alkotó / Designer

NÉMETH Gábor Tamás



• A Mercedes Benz Design Center számára tervezett jármű, amely stílusával illeszkedik a patinás cég arculatához, mind a kabin eredeti – ék – formája, mind az alvázra szerelhető sokféle felépítmény praktikussága révén, maximálisan kielégíti a városi tehergépkocsival szemben támasztott igényeket.

• A bírálóbizottság értékelése: „A Chameleon 4 új koncepció alapján készült formaterv. A tervező felismerte, hogy egy város működtetéséhez számos eltérő formájú, funkciójú kommunális járműre van szükség, melyek kihasználtsága – célirányos felépítésük miatt – alacsony fokú. A holnap városainak közüzemi tömegautója a Chameleon 4, amelynek hátsó, cserélhető konténereket hordozó platformja ad lehetőséget arra, hogy az autó szükség szerint alakuljon át mentőautóból tűzoltóautóvá, személyszállítóból postautóvá, vagy szemétszállítóból teher furgonná. A jármű formaterve a következő öt év autóiipari formavilágát tükrözi, és a ma futó tehergépjárművek formai kiképzésén alapul. A terv kidolgozottsága, a koncepció érvényessége és a formai kivitel egyaránt jó megoldás, ami együttesen járul hozzá a jó értékeléshez.”

• *Due to its style this vehicle, designed for Mercedes Benz Design Center, fits in with the image enjoyed by this renowned company. The original – wedge – shape of the cabin and the various practical constructions that can be fitted to the chassis fully satisfy the expectations customers have of urban trucks.*

• *Comment by the jury: ‘The Chameleon 4 utilises a completely new design concept. The designer realised that in an efficiently operating city public utility vehicles of varying shapes and functions are needed, which – as a result of their mono-functional construction – are used with a low efficiency. The Chameleon 4, which is designed as the public utility mass-produced vehicle of tomorrow’s cities, has a platform at the back carrying changeable containers and thus makes the vehicle easy to convert from an ambulance car into a fire engine, from a passenger car into a post van, or from a bin wagon into a freight car. The vehicle’s design was conceived in the spirit of automobile design that will characterise the next five years, but is based on the design of today’s freight vehicles. The elaborate and mature design along with the valid concept and the project’s formal execution are good solutions, which all contributed to the jury’s positive evaluation.’*



**A NEMZETI
KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG
MINISZTERIUMÁNAK
KÜLÖNDÍJA
• VIZUÁLIS
KOMMUNIKÁCIÓ**

*SPECIAL PRIZE
AWARDED BY THE MINISTRY
OF CULTURAL HERITAGE*

• VISUAL COMMUNICATION

Magyar zenei stand

*Exhibition stand
for Hungarian music*

Alkotók / Designers

WEICHINGER Miklós

PATAKI Mátyás



- Ez az attraktív, mégis a rendeltetésre koncentráló helyiség egyszerű – könnyen szétszedhető és összerakható – elemekből készült a cannes-i MIDEM fesztiválra. A bútorzat (bőr bevonattal ellátott MDF-lapok) elegáns avantgardizmusa stílusos enteriőrt nyújtott a kortárs zene seregszemléjén.
- *This stand was made for the MIDEM Festival in Cannes. It is attractive but at the same time is designed primarily with function in mind, since its parts are designed to make it easy to set up and take apart. The elegantly avant-garde furniture (MDF boards sheathed in leather) provided a stylish interior for the festival of contemporary music.*





**AZ OKTATÁSI
MINISZTERIUM KÜLÖNDÍJA**

• DIÁKMUNKA

*SPECIAL PRIZE AWARDED BY
THE MINISTRY OF EDUCATION*

• STUDENT

KAVICS táskák

PEBBLE bags

Alkotó / Designer

FODOR Krisztina

- Természetes anyagból, bőrből készülnek ezek a természeti képződmények – nevezetesen kavicsok – inspirálta táskák, amik két vagy három szabásminta segítségével, akár sorozatban is előállíthatók. Miként az ihlető kavics látványa érzékelteti történetét, hasonlóképpen a bőrök szándékosan „tökéletlen” felületei is beszédeseek.
- *These bags, inspired by natural forms – namely pebbles – are made of leather, itself a natural material. Using two or three pattern designs they can be manufactured in serial production if necessary. Their pebble-shape suggests their origin; similarly, the intentionally “imperfect” surface of the leather is expressive.*



**AZ OKTATÁSI
MINISZTERIUM
KÜLÖNDÍJA**

• DIÁKMUNKA

*SPECIAL PRIZE
AWARDED BY
THE MINISTRY
OF EDUCATION*

• STUDENT

Női ékszerkollekció

Jewellery collection

for women

Alkotó / Designer

NAGY Júlia



• A kifejezetten fiatal lányoknak és nőknek szánt, színes és mindennapi anyagokból készült ékszerek, alkotójuk fantáziájától nyerik szépségüket, hiszen valamennyi darab különleges, egyedi díszplasztika.

• *It is their creator's imagination that endows beauty to this colourful jewellery made of ordinary materials and designed especially for young girls and women, since each piece is a unique and individual decorative artwork.*



**AZ OKTATÁSI
MINISZTERIUM KÜLÖNDÍJA**

• DIÁKMUNKA

*SPECIAL PRIZE AWARDED BY
THE MINISTRY OF EDUCATION*

• STUDENT

**ICON főzőlap és
páraelszívó**

*ICON cooking plate
and exhauster*

Alkotók / Designers

**HOSSZÚ Gergely
COSOVAN Tamás**



• Az Elektrolux pályázatra saját korosztályának tervezett a két fiatal designer helytakarékos, könnyen tisztán tartható, a mai komfortigényeknek megfelelő (páraelszívóval kombinált), korszerű főzőlapot, ami elsősorban kollégiumokban, hotelekben, egyedül élő fiatalok garzonjaiban töltheti be jól funkcióját.

• *These two young designers created a spatially economic, easy-to-clean, modern cooking plate, satisfying today's standards of convenience (combined with an exhauster) for their own generation. It is functionally designed to be used by young people and especially for those living in student homes, hotels or in their own studio flats*





- A világos feladatkitűzés (fiatal értelmiségnek szánt, igényes, gyári előállításra alkalmas étkezőedény-család tervezése) puzzle-rendszerű, egyéni karakterű készletet eredményezett, amely semleges koloritjával mindenféle környezetbe jól illik, ugyanakkor divatosan fanyar formavilágával is sikerre számíthat.

- *The clear-cut objective (to design a quality, mass-producible set of dishes for professionals) led to a unique puzzle-system set that would be able to blend into any kind of environment thanks to its natural colouring. At the same time it may easily become a success due to the trendy-bitter mood of its forms.*

**AZ OKTATÁSI
MINISZTERIUM KÜLÖNDÍJA**

• **DIÁKMUNKA**

*SPECIAL PRIZE AWARDED BY
THE MINISTRY OF EDUCATION*

• **STUDENT**

PARALLEL LINES étkezészet

PARALLEL LINES dining set

Alkotó / Designer

MÁDER Barnabás



**A MAGYAR
SZABADALMI HIVATAL
KÜLÖNDÍJA**

• TERMÉK

*SPECIAL PRIZE AWARDED BY
THE HUNGARIAN PATENT OFFICE*

• PRODUCT

**ARGENTEX gyógyászati
ezüstszálas méterárú**

*ARGENTEX
silver-threaded textile*

Alkotó / Designer

HEGEDŰS Zsanett

Gyártó / Manufacturer

Leonell Textilipari Kft.



• Igazi innováció, mert bár a fémszálas szövet évszázadok óta ismert, ebben a kollekciónban az ezüst nem csillogása miatt érdemel figyelmet, hanem azért, mert (a baktériumokkal, illetve a kipárolgással szemben) ellenállóvá teszi, és ezzel egyedülálló tulajdonságokkal ruházza fel a kulturált mintákkal megtervezett anyagokat.

• *This work is a genuine innovation. Although metal-threaded textiles have been known for centuries, the silver in this collection is not noteworthy on account of its glitter but because it makes the textiles designed with plain patterns resistant to bacteria and evaporation and thus endows them with unique features.*



**NEMZETI KUTATÁSI
ÉS TECHNOLÓGIAI
HIVATAL KÜLÖNDÍJA**

• DIÁKMUNKA

*SPECIAL PRIZE AWARDED BY
THE NATIONAL OFFICE
OF RESEARCH AND TECHNOLOGY*

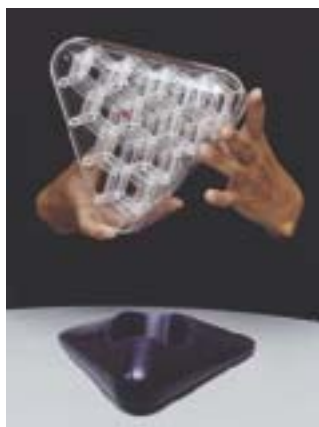
• STUDENT

Pszichológiai mérőeszköz

Psychological measuring device

Alkotó / Designer

JÓZSA István



• Barátságos, ugyanakkor érdekes, ez az átlátszó csövekből tetraéder formájúra konstruált tárgy, amely szinte kíváncsivá tesz, hogy kézbe vegyük.

Ez is a cél: a benne elhelyezett színes golyócskával egy bizonyos utat kell bejárni. Attól függően, hogy ez hogyan sikerül, derül ki, hogy bizonyos térkoordináló készségekkel a használó milyen fokon rendelkezik.

A játéknak látszó készülék, okos is, szép is.

• *This object, constructed from transparent pipes into the shape of a tetrahedron is playful and interesting at the same time, and makes people want to pick it up, which is its exact function. Its user has to feed colourful balls into it along a specific track. Depending on how successfully this task is accomplished the user's level of certain spatial co-ordination skills can be determined. This tool, which looks like a toy, is both clever and attractive.*





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Teremakusztikai diffúz burkolat

Acoustic panelling

Alkotó / Designer

Szabó Edit

Gyártó / Manufacturer

AFT Akusztikai Kft.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Vákumtalpas váza

Vacuum vase

Alkotó / Designer

CSIZMADIA Zsolt

Gyártó / Manufacturer

Futómacska

Műterem



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Bőrfotel

Leather armchair

Alkotó / Designer

DIÉNES Attila

Gyártó / Manufacturer

DIFO Bt.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Bőrfotel

Leather armchair

Alkotó / Designer

DIÉNES Attila

Gyártó / Manufacturer

DIFO Bt.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Utasváró paviloncsalád

Waiting pavilion

for passengers

Alkotó / Designer

Zalavári József

Gyártó / Manufacturer

Euroelement Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Köztéri padcsalád

Public-bench range

Alkotó / Designer

Zalavári József

Gyártó / Manufacturer

Euroelement Kft.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

DIGNITAS automata gyűjtőcsomagoló gép

DIGNITAS automatic

packaging machine

Alkotó / Designer

Nagy Attila

Gyártó / Manufacturer

HACONA Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Jacquard szövött és himzett lakástextil-kollekció

Embroidered Jacquard

home-textiles

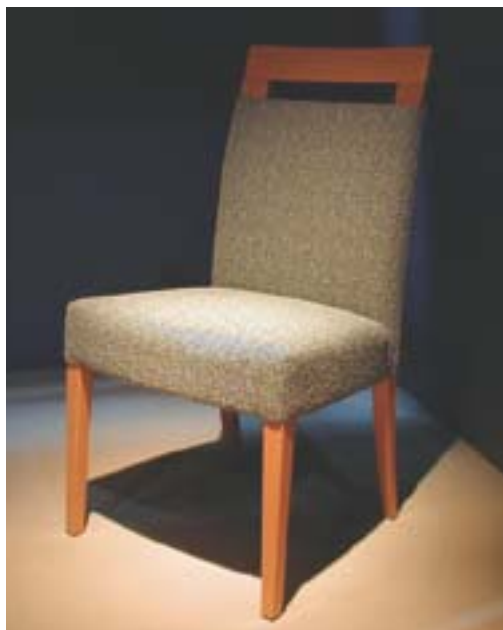
Alkotó / Designer

HARMATI Hedvig

Gyártó / Manufacturer

Hímzőüzem Kft.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

REVÜ ülóbútorcsalád

REVÜ sofa range

Alkotó / Designer

HORVÁTH Gyula

Gyártó / Manufacturer

Balaton Bútorgyár Rt.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Kerti étkezőasztal

Garden table

Alkotó / Designer

HUSZÁR András

Megrendelő / Client

Nemcsák László



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Fémkapcsos bőrszett

Leatherware

with metal-fastener

Alkotó / Designer

KALICZKY Katalin

Gyártó / Manufacturer

KOS Design

Studio

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Elemekből

összeállítható sorfotel

Unit row-armchair

Alkotó / Designer

MIKÓ Sándor

Gyártó / Manufacturer

Balaton

Bútorgyár Rt.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Lyukas vázák

Hollow vase

Alkotó / Designer

MOLNÁR Csilla

Gyártó / Manufacturer

Parád Kristály

Manufaktúra Rt.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

Üvegtárgyak

Glassware

Alkotó / Designer

MOLNÁR Csilla

Gyártó / Manufacturer

Parád Kristály

Manufaktúra Rt.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

VIORA szállodai bútorcsalád

VIORA hotel furniture range

Alkotó / Designer

MYD-II. Kft.

Gyártó / Manufacturer

Balaton Bútorgyár Rt.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERMÉK

EXHIBITED WORKS

• PRODUCT

CASABLANCA és HAVANNA

kandallókályhák

CASABLANCA and

HAVANNA fireplaces

Alkotó / Designer

PATAKI Balázs

Gyártó / Manufacturer

Fireplace Kft.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Ezüstékszerek

Silver jewelery

Alkotó / Designer

PÉTER Vladimír

Gyártó / Manufacturer

Wladis Galéria és

Műterem Kft.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Len-pamut

asztalteríték-család

Flax and cotton tablecloth

Alkotó / Designer

REGŐS Anna

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

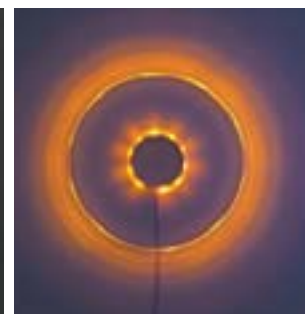
• **PRODUCT**

LED falilámpák

LED wall-lamps

Alkotó / Designer

PÜSPÖK Balázs



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

Lakástextil-kollekció

Home-textile collection

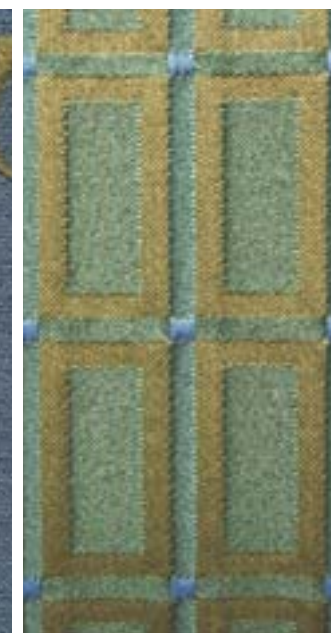
Alkotó / Designer

SZABÓ Zsuzsi

Gyártó / Manufacturer

NEM'ART

Studio'98 Bt.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

HANDUREADER

vizeletanalizáló

HANDUREADER

urine analyser

Alkotó / Designer

SÜMEGI László

Gyártó / Manufacturer

77 Elektronika Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

COMBI SCAN 500

vizeletvizsgáló

COMBI SCAN 500

urine analyser

Alkotó / Designer

SÜMEGI László

Gyártó / Manufacturer

77 Elektronika Kft.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

COMBI SCAN 100

vizeletvizsgáló

COMBI SCAN 100

urine analyser

Alkotó / Designer

SÜMEGI László

Gyártó / Manufacturer

77 Elektronika Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• **PRODUCT**

OTTO kissámli

OTTO stool

Alkotó / Designer

SZIKSZAI László

Gyártó / Manufacturer

Sixay Furniture





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• *PRODUCT*

Fűtött utcabútorcsalád

Heated street furniture

Alkotó / Designer

SZÖLLŐSSY Barbara,

PYKA Zsolt

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• *PRODUCT*

Városi taxidrosztszalád

Taxi rank and traffic information system

Alkotó / Designer

ÜVEGES Péter

Gyártó / Manufacturer

Mediacontact Közterület Kft.

Megrendelő / Client

Budapest Főváros

Polgármesteri

Hivatala



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• *PRODUCT*

Kisszériás

variálható öltözékek

Variable clothing range

Alkotó / Designer

VASS Éva

Gyártó / Manufacturer

Vasseva

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERMÉK**

EXHIBITED WORKS

• *PRODUCT*

AMARILLA díszműcsalád

AMARILLA decorativ ware

Alkotó / Designer

TARINÉ SURÁNYI Anna

Gyártó / Manufacturer

ZSOLNAY Porcelán-

manufaktúra Rt.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- **VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ**

EXHIBITED WORKS

- **VISUAL COMMUNICATION**

Graphisoft R&D Rt. arculata

Logo design

for Graphisoft R&D Rt.

Alkotó / Designer

AUTH Attila

Megrendelő / Client

Graphisoft



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- **VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ**

EXHIBITED WORKS

- **VISUAL COMMUNICATION**

VÍRUSHIRADÓ web-portál arculata

VIRUS-NEWS

image of web-portal

Alkotó / Designer

GÓBI Gábor

Megrendelő / Client

2F 2000 Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- **VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ**

EXHIBITED WORKS

- **VISUAL COMMUNICATION**

Budapesti

Metró arculata

Image Design

of Budapest

Underground

Alkotó / Designer

AUTH Attila

Megrendelő / Client

BKV Rt.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- **VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ**

EXHIBITED WORKS

- **VISUAL COMMUNICATION**

Esztergom város

vizuális információs

rendszere

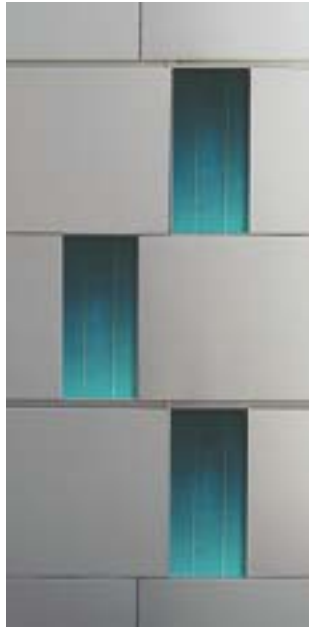
Visual information

system of Esztergom town

Alkotó / Designer

HÓDI Rezső Farkas





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- TERV

EXHIBITED WORKS

- CONCEPT

Befalazható üvegelemek

Built-in glass

Alkotó / Designer

BARÓTHY Anna

Gyártó / Manufacturer

Arcus Műhely Bt.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- TERV

EXHIBITED WORKS

- CONCEPT

2005 tavasz-nyári női len-jeans kollekció

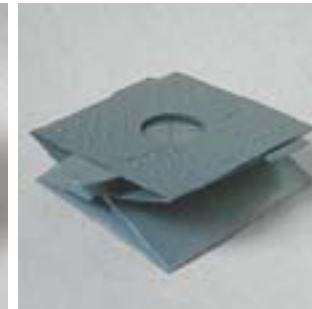
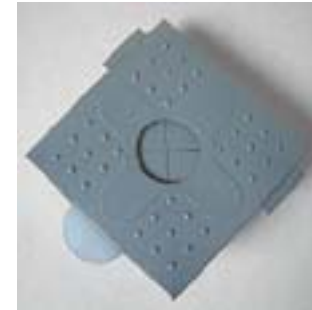
*2005 spring-summer
women's flax-jeans collection*

Alkotó / Designer

CSANÁK Edit

Gyártó / Manufacturer

Editio Solo Stúdió



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- TERV

EXHIBITED WORKS

- CONCEPT

Egyszer használatos, eldobható hamutartó

Disposable ashtray

Alkotó / Designer

EGRI Zoltán András

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

- TERV

EXHIBITED WORKS

- CONCEPT

Kézi tűzésű technológiájú egyedi szőnyegek

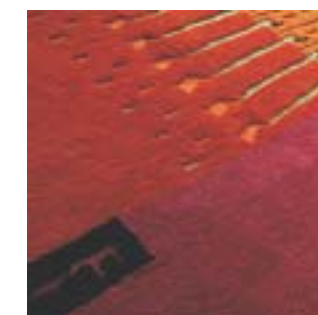
Handtufting carpets

Alkotó / Designer

FÜZESSÉRY Erika

Gyártó / Manufacturer

Sova Bagolyné Kft.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERV

EXHIBITED WORKS

• CONCEPT

**Egyedi steppelési
-hímzési technikával
előállított kollekció**

Quilted-embroidered collection

Alkotó / Designer

GYULAI Natália



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERV

EXHIBITED WORKS

• CONCEPT

**Csőfogós, belsősebes,
irattartó és laptoptáskák**

Laptop bags and attaché case

with tube-holder

Alkotó / Designer

KALICZKY Katalin

Gyártó / Manufacturer

KOS Design Studio



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERV

EXHIBITED WORKS

• CONCEPT

Napóra-hinta

Sundial with swing

Alkotó / Designer

KELLE Antal

Megrendelő / Client

Törökbálint

Önkormányzata

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• TERV

EXHIBITED WORKS

• CONCEPT

**Bőrruha- és táska-
kollekció**

Leather clothes and bags

Alkotó / Designer

KONTUR Réka





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERV**

EXHIBITED WORKS

• *CONCEPT*

Pénztárgépek

Cash register

Alkotók / Designers

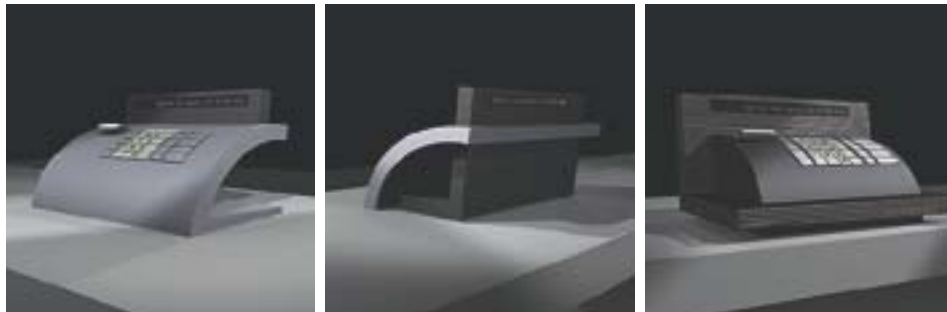
MYD-II. Kft.

FINTA Csaba

PUCSEK Viktor

Modell / Mockup

HORVÁTH István



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERV**

EXHIBITED WORKS

• *CONCEPT*

SpideRGB ledlámpa

SpideRGB led lamp

Alkotó / Designer

PÜSPÖK Balázs



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERV**

EXHIBITED WORKS

• *CONCEPT*

FARKASFOGSÁG textilek

Special woven textile

Alkotó / Designer

SZENTIRMAI Zsuzsanna



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **TERV**

EXHIBITED WORKS

• *CONCEPT*

**CD tárolására alkalmas
irodai reklámfelület**

Office CD storage unit

Alkotók / Designers

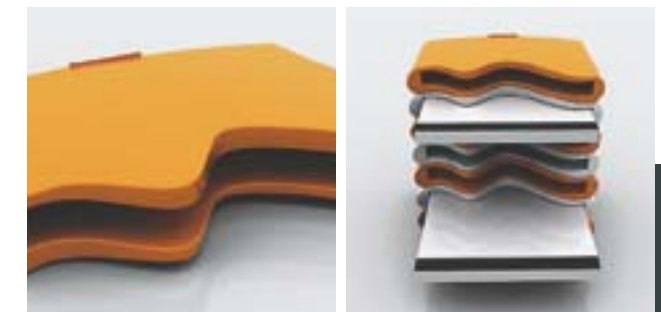
ÜVEGHEGYDESIGN

BAGÓ Ákos

HORVÁTH Kornél

LESKÓ Balázs

VISSY László





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

H cipőkollekció

H shoes collection

Alkotó / Designer

BOGNÁR Rudolf

Gyártó / Manufacturer

Sebastiano

Scarpa Kft.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

SÍKBÓL TÉR

kézességfejlesztő

gyerekjáték

Creative game for children

Alkotó / Designer

GERA Noémi



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Dij maratoni futóknak

Award for marathon runners

Alkotó / Designer

GERA Noémi

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Kárpitos gyermekbútor

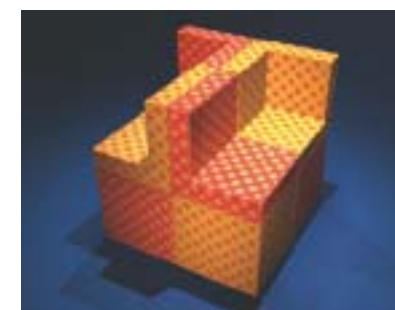
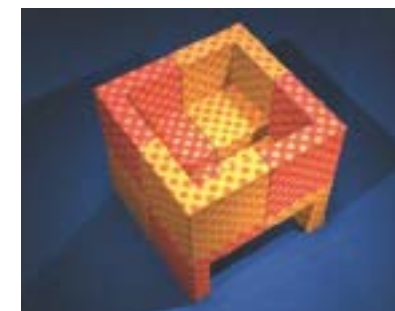
játékfunkcióval

Upholstered furniture range

for children

Alkotó / Designer

HEGEDŰS Babet





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• **STUDENT**

SERIO elemlámpa

SERIO flashlight

Alkotó / Designer

HORVÁTH Réka Emese

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• **STUDENT**

**Luxuskivitelű, női
ruhazövet-kollekció**

*Women's dress
material collection*

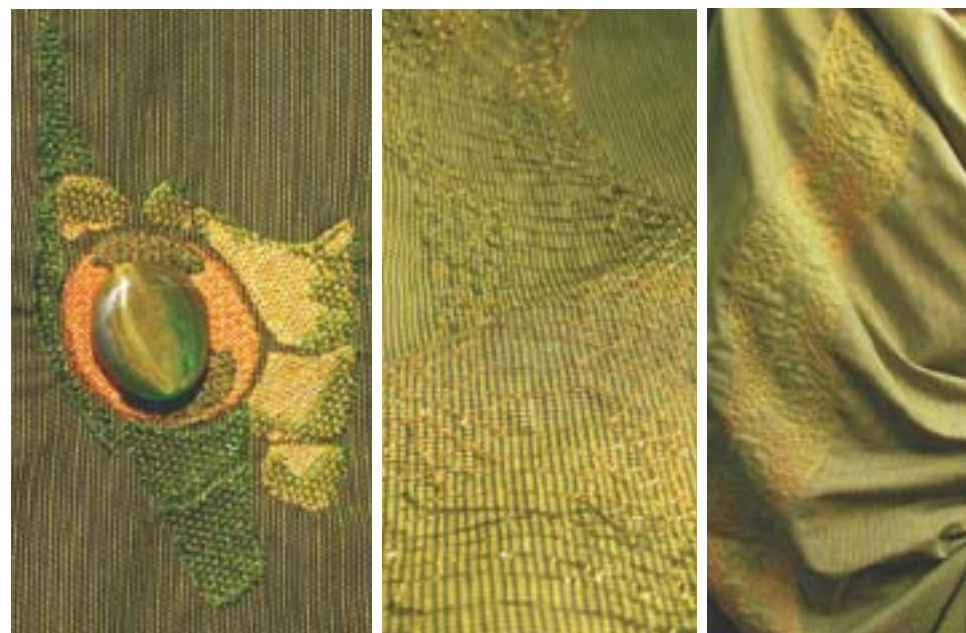
Alkotó / Designer

ILLÉNYI-HÁZI Borbála

Gyártó / Manufacturer

Uniontext Textilipari Kft.

A+A Kft.



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• **STUDENT**

FLAMINGÓ mosogatógép

FLAMINGO dishwasher

Alkotó / Designer

JÓZSA István

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• **STUDENT**

Óra

Clock

Alkotó / Designer

KAPÓCS Tamás





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Szociális lakásba

tervezett bútor

Furniture for low-income families

Alkotók / Designers

KATONA Berta

BARTHA Krisztina

KOÓSZ Norbert

Design In Situ Pályázat

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

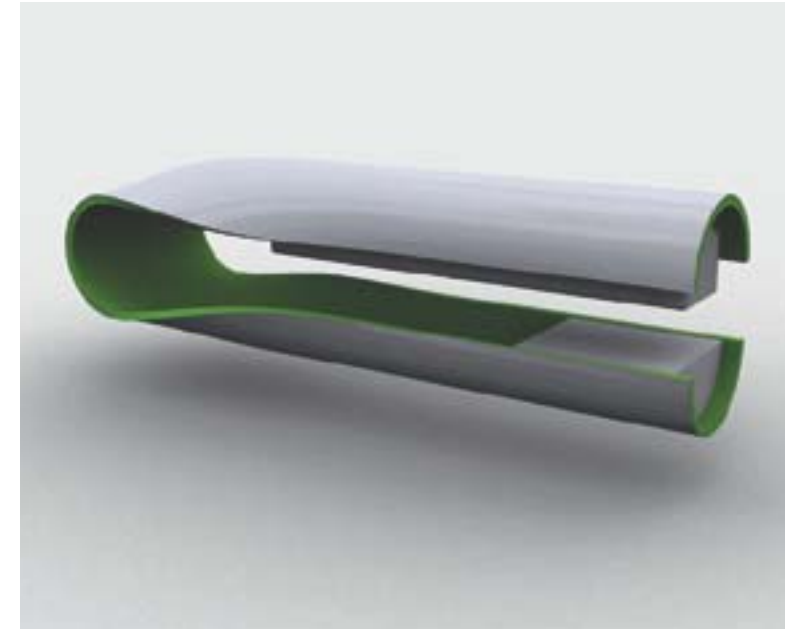
Törékeny tárgy

csomagolása

Glassware packing

Alkotó / Designer

KERTÉSZ Kristóf



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Tűzőgép

Stapler

Alkotó / Designer

KLUDOVÁČZ András

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Akusztikai falburkoló

termékcsalád

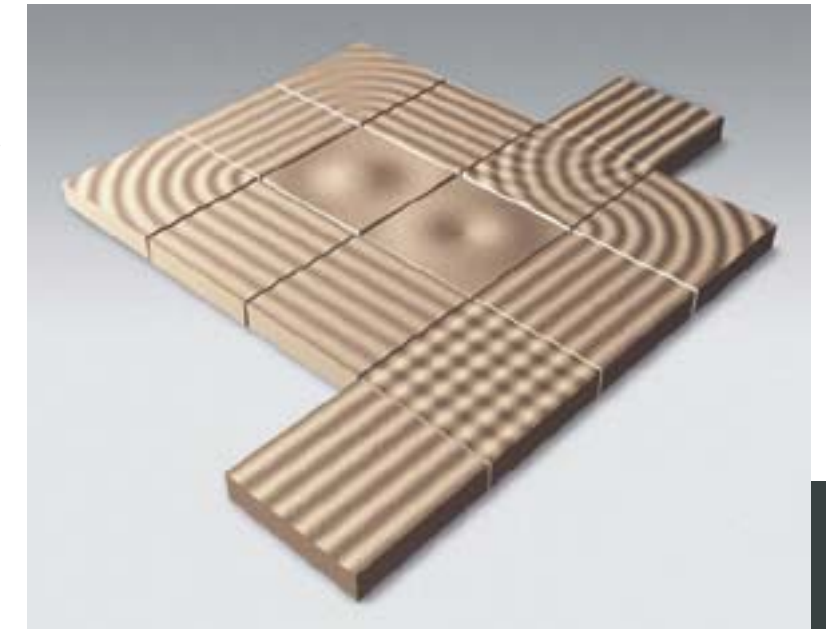
Acoustic panelling

Alkotó / Designer

LENKEI Balázs

Gyártó / Manufacturer

Geofil Kft.





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

ROYAL CROWN

luxuskupé

ROYAL CROWN luxury car

Alkotó / Designer

NÉMETH Gábor Tamás

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Vajkés

Butter knife

Alkotó / Designer

PIRY Anikó



KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

Biciklis hátizsákok

Cycler backpacks

Alkotó / Designer

SÁROSSY Zsuzsanna

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• **DIÁKMUNKA**

EXHIBITED WORKS

• *STUDENT*

LEDVIRÁG elemlámpa

LED-FLOWER flashlight

Alkotó / Designer

SZENTGYÖRGYI Szandra





KIÁLLÍTOTT MŰVEK

• DIÁKMUNKA

EXHIBITED WORKS

• STUDENT

Papírkosár

Wastepaper basket

Alkotó / Designer

VETŐ Péter

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS A 25. ALKALOMMAL MEGHIRDETETT MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ ELNYERÉSÉRE 2004

A nyilvános pályázatot a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium a Magyar Formatervezési Tanács közreműködésével hirdeti meg.

A PÁLYÁZAT CÉLJA • a magyar formatervezés kiemelkedő teljesítményeinek bemutatása és népszerűsítése • a hazai termékek nemzetközi versenyképességének javítása a formatervezés eszközeivel • a hazai formatervezés kiemelkedő alkotóinak elismerése.

A PÁLYÁZATOK A KÖVETKEZŐ KATEGÓRIÁKBAN NYÚJTHATÓK BE • **Termék** • Kereskedelmi forgalomban kapható, szériában gyártott termékek és termékrendszerek • **Vizuális kommunikáció** • Termékek, termékrendszerek, szolgáltatások komplex vizuális arculata (beleértve: csomagolási rendszerek, interaktív felhasználások) • **Terv** • Megvalósításra érett termékötletek terve makett vagy prototípus formájában. • **Diákmunka** • A hazai felsőfokú oktatási intézmények designer képzésében résztvevő diákok által, hallgatói jogviszony keretében készített tervek.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK • Pályázatot magyar állampolgárságú, illetve magyarországi lakóhellyel rendelkező természetes személyek, vagy belföldi székhellyel rendelkező jogi személyek, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok nyújthatnak be. • A pályázat benyújtásához kitöltött jelentkezési lap, adatlap, szöveges és képi dokumentáció szükséges. A képi és szöveges dokumentáció leadásának formátumára vonatkozó megkötéseket a jelentkezési lap tartalmazza. Egy pályázó több pályázatot is benyújthat. • A pályázat jelíges. A jelíget a Jelentkezési lapon és az Adatlapon egyaránt fel kell tüntetni. Az Adatlapot zárt borítékban kérjük beadni. Pályázni kizárólag postai úton lehet. • Kérjük, hogy a diákok mellékeljék a hallgatói jogviszony igazolását, ha a jogviszony már nem áll fenn, az oklevél másolatát kérjük csatolni. Hallgatói jogviszony keretében készült pályamunkák kizárólag Diákmunka kategóriában nyújthatók be. • Pályázni lehet minden olyan alkotással, amely • három évnél nem régebbi • döntő részben hazai alkotók szellemi munkájával készült • szellemi tulajdonjoga más személy szerzői és iparjogvédelmi jogát nem sérti. • Érvénytelen a pályázat, amennyiben • a pályázati feltételeknek nem felel meg • hiányos a mellékelt dokumentáció • a határidőn túl érkezik be. • A pályázat beérkezési határideje: 2004. március 30. • A pályázatot egy példányban, postán kell eljuttatni a Magyar Formatervezési Tanács Irodájához, „Magyar Formatervezési Díj” jelöléssel ellátva, a következő címre: Magyar Szabadalmi Hivatal Magyar Formatervezési Tanács Irodája, 1370 Budapest 5, Pf. 552

A PÁLYÁZATOK ÉRTÉKELÉSE • Az értékelés két lépcsőben történik • **I. Forduló** • A bírálóbizottság a beküldött dokumentáció alapján dönt arról, hogy mely pályaműveket hívja be a II. fordulóra. • **II. Forduló** • A bírálóbizottság a bekért tárgyak és a részletes dokumentáció alapján dönt a díjak és az oklevelek odaítéléséről. A pályaművek elbírálására a zsűrizésre kijelölt helyszínen kerül sor. A begyűjtés helyszínéről és időpontjáról a pályázók értesítést kapnak. A nem szállítható pályaművek elbírálása a beküldött dokumentáció, illetve helyszíni szemle alapján történik.

• A bírálóbizottság döntéséről a pályázók írásban kapnak értesítést. A döntés nem fellebbezhető meg.

ÉRTÉKELÉSI SZEMPONTOK • A pályaműveket a bírálóbizottság az alábbi szempontok alapján bírálja • célszerűség • újszerűség, eredetiség • esztétikai érték • kivitelezés minősége • versenyképesség • ember- és környezetbarát követelmények érvényesülése.

DÍJAZÁS • Kategóriánként a legszínvonalasabbnak ítélt alkotások elnyerik a Magyar Formatervezési Díjat. A díjazott munkák alkotói oklevélben és kategóriánként pénzjutalomban részesülnek • A kiemelkedő pályaművek elismerésére különdíjat ajánlott fel: • A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma; a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal; az Oktatási Minisztérium, valamint a Magyar Szabadalmi Hivatal, annak a pályázónak, aki az iparjogvédelmi szempontokat is érvényesítve, nemzetközi rangú alkotást hoz létre. • A bírálóbizottság által legjobbnak ítélt további pályamunkák meghívást nyernek a kiállításra, és elismerő oklevélben részesülnek.

BEMUTATÁS • A bírálóbizottság által kiválasztott pályaművek kiállításra kerülnek az Iparművészeti Múzeumban 2004. október 18. és november 7. között. A kiállítás költségét a pályázat kiírói fedezik. • A pályaműveknek a kiállítás helyszínére történő szállítása, majd a kiállítás utáni elszállítása a pályázó feladata és költsége, a kiállítás szervezőjével egyeztetett időben és módon. • A díjazott és kiállított termékekről a terméket, tervezőt és előállítót bemutató magyar és angol nyelvű színes kiadvány készül, amely hazai és külföldi terjesztésre kerül. A díjazott termékekről készült fotók és leírások a www.mft.org.hu honlapon tekinthetők meg.

EREDMÉNYHIRDETÉS • a díjkiosztó ünnepségen, melynek időpontjáról levélben értesítjük a nyerteseket.

A kiállított termékre vonatkozóan a szabadalom, a formatervezési, vagy a használati mintaoltalom megszerzéséről a pályázónak kell gondoskodnia. A kiállított termékeket a jogszabályok alapján – a kiállítás első napjától számított hat hónapig – kiállítási kedvezmény illeti meg. A kiállítási kedvezmény igénybevétele nem zárja ki a fenti oltalmak megszerzését. Bővebb információ: Magyar Szabadalmi Hivatal Ügyfélszolgálat, telefon: 474 55 61

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ • A részletes pályázati felhívás, a jelentkezési lap és az adatlap megtalálható a www.gkm.hu, a www.om.hu a www.nkom.hu és a www.mszh.hu honlapon. • A pályázattal kapcsolatban hívható telefonszám: Majcher Barbara; 474 55 87

Budapest, 2004. január 30.

HUNGARIAN DESIGN AWARDS 2004, CALL FOR ENTRIES

The open competition for the Hungarian Design Awards is announced by the Ministry of Economic Affairs and Transport in conjunction with the Hungarian Design Council.

THE AIM OF THE COMPETITION • is to display and propagate the outstanding achievements of Hungarian design • to improve the competitiveness of Hungarian products in the international arena by means of design • to acknowledge the prominent figures of Hungarian industrial design. • Applications can be submitted for any work • that was produced in the past three years • that is primarily the product of the intellectual work of Hungarian designers • whose intellectual property right is not in conflict with any other person's copyright or industrial right.

APPLICATIONS CAN BE SUBMITTED IN THE FOLLOWING CATEGORIES • **Product** • Commercially available, mass produced products and product systems • **Visual communication** • Corporate identity, product, product systems and services images, graphic image design: packaging, interactive design • **Concept** • Mature product ideas in the form of one-to-one scale models or prototypes. • **Student** • Designs prepared by students undergoing designer training in any Hungarian higher education institution (in both Product and Visual communication categories).

EVALUATION OF APPLICATIONS • The applications will be evaluated by an international jury, in two rounds • **Round I** • The jury will determine on the basis of the submitted documentation which designs it will select for evaluation in Round II. • **Round II** • The jury will award the prizes and certificates on the basis of the objects it requested to submit and the detailed documentation. • The applicants will be notified about the jury's decisions in writing. The decisions are not appealable. • Evaluation criteria: The jury will evaluate the works on the basis of the following criteria • functionality • novelty, originality • aesthetic value • quality of execution • competitiveness • environment friendliness

AWARD • The works judged by the jury as the most prominent in each category will be granted the Hungarian Design Award. The producers of the awarded works will receive a certificate and cash prize. • Special prizes were offered by the following bodies to acknowledge the outstanding works • Ministry of Education • Ministry of National Cultural Heritage • Hungarian Patent Office for the applicant who produces a prominent work by international standards, and meets the industrial right protection requirements • National Office of Research and Technology • Other works judged as excellent by the jury will be invited to participate in the exhibition and will receive a certificate of acknowledgement. • The works selected by the jury will be on display in the Museum of Applied Arts from October 18, 2004 through November 7, 2004.

GYÁRTÓK • MANUFACTURERS

• A+A Kft.

9019 Győr, Szent L. u. 87

• AFT Akusztikai Kft.

1031 Budapest, Rozália u. 38-42. B/5.

• Alföld Porcelán Edénygyár Rt.

6800 Hódmezővásárhely, Erzsébet út 7.

• Arcus Műhely Bt.

7624 Pécs, Budai Nagy Antal u. 14.

• Balaton Bútorgyár Rt.

8200 Veszprém, Budapesti út 10.

• DIFO Bt.

8449 Magyarpolány, Petőfi S. u. 32.

• Editio Solo Stúdió

1145 Budapest, Varsó u. 28/c.

• Euroelement Kft.

2092 Budakeszi, Tiefenweg u. 18.

• Fireplace Kft.

2800 Tatabánya, Vértanúk tere 4.

• Futómacska Műterem

2310 Szigetszentmiklós, Diófa u. 1.

• Geofil Kft.

2800 Tatabánya, Alugyári u. 1.

• HACONA Kft.

1165 Budapest, Újszász u. 45/b.

• Himzőüzem Kft.

1028 Budapest, Dózsa György u. 11.

• IKON Tervezőműhely Kft.

1033 Budapest, Szentendrei út 89-91.

• KOS Design Studio

1138 Budapest, Váci út 177.

• Leonell Textilipari Kft.

9023 Győr, Fehérvári út 3.

• Mediacontact Közterület Kft.

1021 Budapest, Húvösvölgyi út 83.

• NEM'ART Studio '98 Bt.

2094 Nagykovácsi, Arany J. u. 11/a

• Parád Kristály Manufaktúra Rt.

3242 Parádsasvár, Rákóczy út 46-48.

• Saly és Tsa. Kft.

1042 Budapest, Árpád út 90-92.

• Sebastiano Scarpa Kft.

1194 Budapest, Klapka Gy. u. 27-31.

• Sixay Furniture

9400 Sopron, Hunyadi J. u. 37.

• Sova Bagolyné Kft.

1051 Budapest, Harmincad u. 3. 3/5.

• SPB Kft.

1112 Budapest, Péterhegyi út 51/b.

• Uniontext Textilipari Kft.

9023 Győr, Fehérvári út 3.

• Üveghegydesign

6060 Tiszakécske, Attila u. 13.

• Vasseva

1061 Budapest, Paulay E. u. 67.

www.vasseva.com

• Wladis Galéria és Műterem Kft.

1124 Budapest, Deres út 10/b.

• Zsolnay Porcelánmanufaktúra Rt.

7630 Pécs, Zsolnay V. út 37.

• 77 Elektronika Kft.

1116 Budapest, Fehérvári út 98.

A Magyar Formatervezési Díj pályázatról az érdeklődők **további tájékoztatást** kaphatnak a Magyar Formatervezési Tanács irodájától.

• Cím: 1054 Budapest, Zoltán u. 10.

• T.: 474 5587 • F.: 474 5571

• E-mail: varhelyi@hpo.hu, majcher@hpo.hu • A kiadvány

a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából a Magyar

Formatervezési Tanács gondozásában

készült. • Felelős kiadó:

dr. Bendzsel Miklós • 2004

• *If you would like to obtain **further information** on the Hungarian Design*

Award competition, please, contact the

Bureau of the Hungarian Design Council.

• Address: H-1054 Budapest, Zoltán

utca 10. • T.: +36 1 474 5560

• F.: +36 1 474 5571 • E-mail:

varhelyi@hpo.hu, majcher@hpo.hu

• *The publication was issued on behalf*

of the Hungarian Patent Office by

the bureau of the Hungarian Design

Council • Responsible publisher:

dr. Miklós Bendzsel • 2004

• Az ismertető szövegeket írta

Product information texts:

Vadas József • Kiadványterv

Design: Rozmann Ágnes

• Nyomdai előkészítés / *Prepress work:*

Imageset Kft.

• Nyomdai kivitelezés / *Printing:*

Typoézis Kft.

• A fotókat készítette / *Photographs:*

SZABÓ Péter, valamint ÁGH András,

ANTALL Szaboks, BAKA József,

BARBAY Csaba, BATÁR Zsolt,

BUDAI Enikő, CZABÁN György,

CSIKÓ Zoltán, GÁL Ivett, GULYÁS Judit,

GYURJÁN Eszter, HUSZTI István,

KÉPESÍTŐ MŰHELY, KOVÁCS Sándor,

KOVALOVSZKY Dániel,

KUDÁSZ Gábor Anon, Lettera Works,

MAURER Klimes Ákos, NAGY Réka,

ORAVECZ István, POPOVICZ Dávid,

ROZMANN Ágnes, SZALONTAI Ábel,

SZÉKÁCS Sándor, SZÉKELY Péter,

TOKA Zoltán, TÓTH János,

TÓTH Szilvia, VARGA Gábor Ákos



MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ
2004

